

# Dispensa TANDEM II

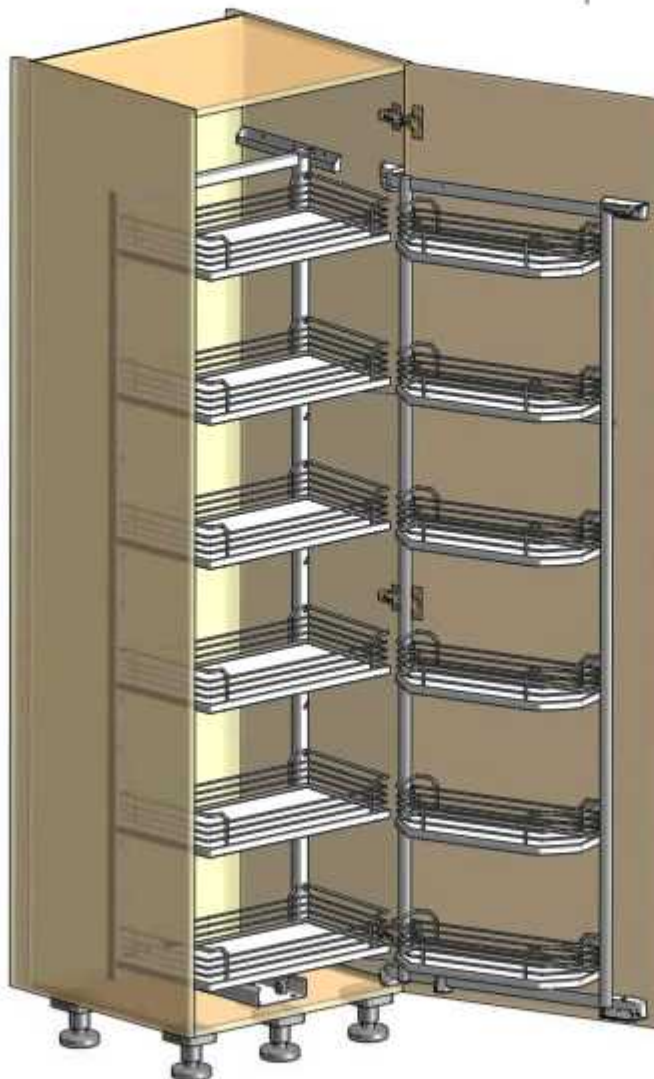
(Dispensa TANDEM side)



<http://support.kesseboehmer.de/tandem-side>

Montageanleitung

Mounting Instructions



www.lga.info  
ID 1111214201



+  = max 85 kg



# Dispensa TANDEM II

## (Dispensa TANDEM side)

Symbole · Symbols · Symboles · Simboli · Símbolos · Símbolos · Merkit · Symboler · Symboly · Symbole  
 Символы · Semboller · Σύμβολα · 記号 · 标志

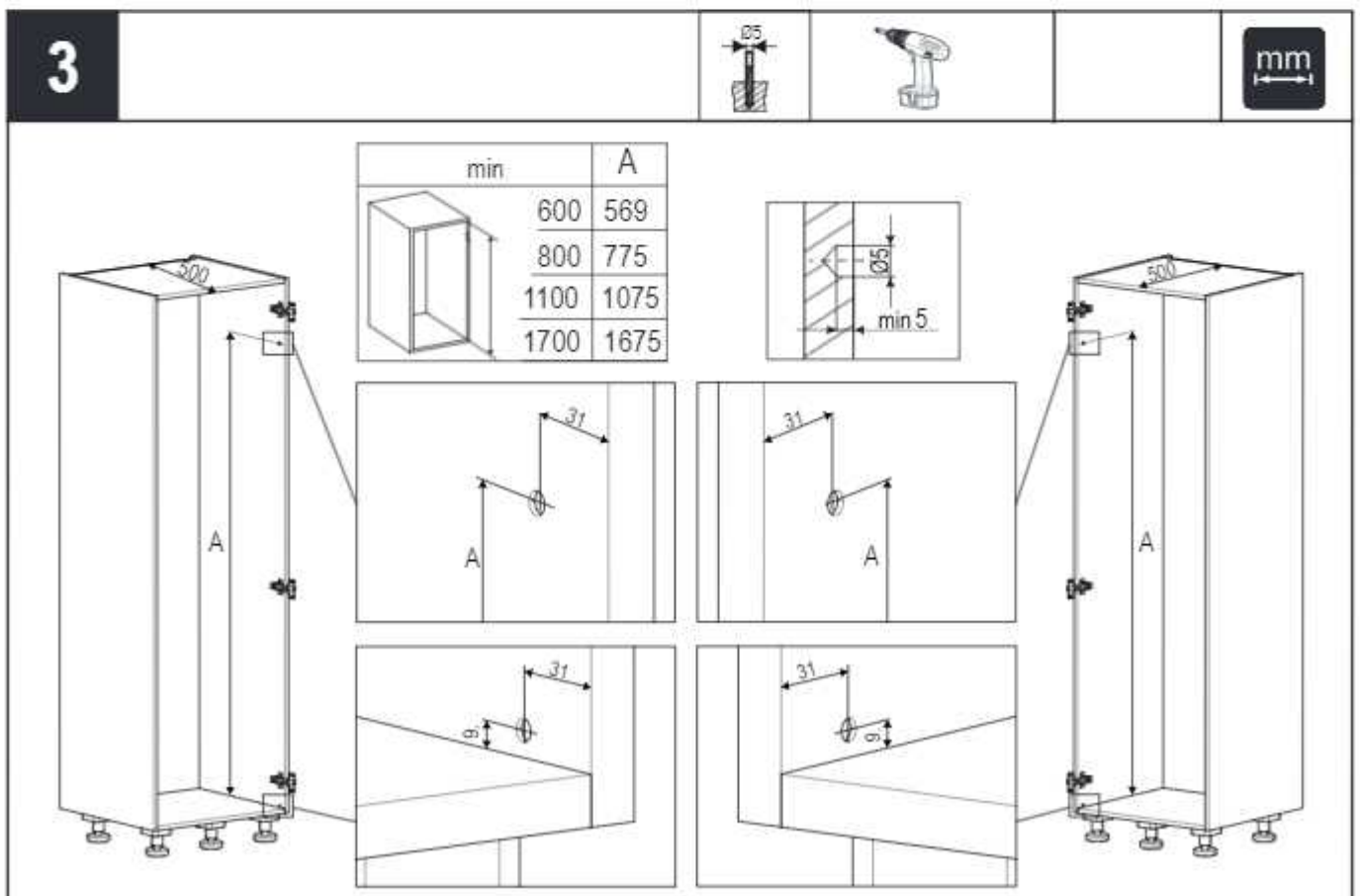
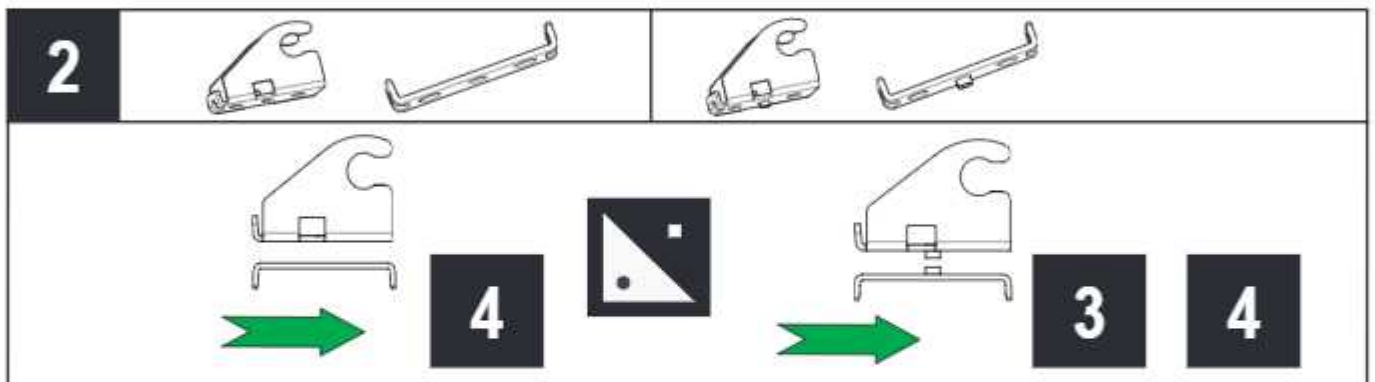
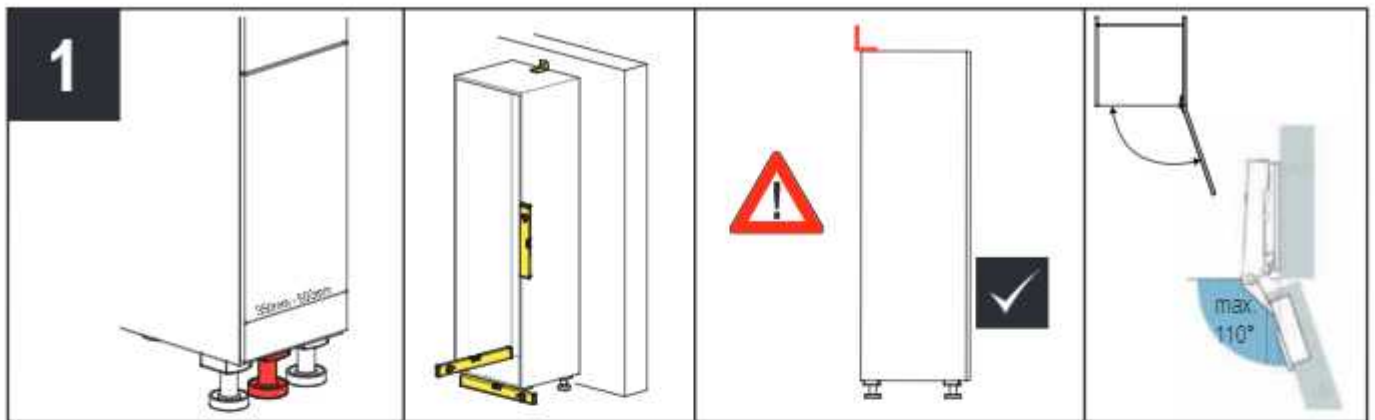
	<b>DE</b> Warnung! <b>IT</b> Avvertenza! <b>FI</b> Varoitus! <b>PL</b> Ostrzeżenie! <b>TR</b> Uyarı! <b>JP</b> 警告	<b>UK</b> Warning! <b>ES</b> Advertencia! <b>DK</b> Advarsel! <b>RU</b> Внимание! <b>GR</b> Προσοχή(ση)!	<b>FR</b> Avertissement! <b>PT</b> Aviso! <b>CZ</b> Vytřažení!  <b>CN</b> 警告！
	<b>DE</b> Nicht korrekt! <b>DK</b> Non korrekt! <b>FI</b> Väärin! <b>PL</b> Nieprawidłowo! <b>TR</b> Doğru değil! <b>JP</b> 正しくありません	<b>UK</b> Incorrect! <b>ES</b> Incorrecto! <b>DK</b> Ikke korrekt! <b>RU</b> некорректно! <b>GR</b> Οχι σωστό!	<b>FR</b> Incorrect! <b>PT</b> Incorreto! <b>CZ</b> Nepravěrně!  <b>CN</b> 不正确！
	<b>DE</b> Korrekt! <b>IT</b> Corretto! <b>FI</b> Oikein! <b>PL</b> Prawidłowo! <b>TR</b> Doğru! <b>JP</b> 正しいです	<b>UK</b> Correct! <b>ES</b> Correcto! <b>DK</b> Korrekt! <b>RU</b> Правильно! <b>GR</b> Σωστό!	<b>FR</b> Correct! <b>PT</b> Correto! <b>CZ</b> Správně!  <b>CN</b> 正确！
	<b>DE</b> Fixieren/festeln! <b>IT</b> Fissare/fissare! <b>FI</b> Kiinnittää/kiinnittää! <b>PL</b> Zamocować/zamocować! <b>TR</b> Sabitleme/sabit! <b>JP</b> 固定する	<b>UK</b> Secure/Secured! <b>ES</b> Fijar/fijado! <b>DK</b> Spændelse/spænd! <b>RU</b> Заблокировать / заблокирован! <b>GR</b> Εμπλοκή/εμπλοκή!  <b>CN</b> 锁闭/已锁闭！	<b>FR</b> Fixer/fixer! <b>PT</b> Fixar/fixar! <b>CZ</b> Upevnit/upevnění!  <b>CN</b> 锁闭/已锁闭！
	<b>DE</b> Lösen/lösen! <b>IT</b> Sfilare/sfilare! <b>FI</b> Irrottaa/irrottaa! <b>PL</b> Zwolnić/zwolnić! <b>TR</b> Çıkartma/çıkart! <b>JP</b> はずす	<b>UK</b> Release/Released! <b>ES</b> Soltar/soltar! <b>DK</b> Løse/løst! <b>RU</b> Разблокировать / разблокирован! <b>GR</b> Ανοίξιμο/ανοίξιμο!  <b>CN</b> 松开/已松开！	<b>FR</b> Détacher/détacher! <b>PT</b> Soltar/soltar! <b>CZ</b> Povolit/povoleno!  <b>CN</b> 松开/已松开！
	<b>DE</b> Keinen Akkuschrauber verwenden! <b>IT</b> Non utilizzare un avvitatore a batteria! <b>FI</b> Älä käytä akkuvälineitä! <b>PL</b> Nie używać akumulatorowej! <b>TR</b> Sıkılı videlme makinesi kullanmayın! <b>JP</b> コードレススクリュードライバを使用しないでください。	<b>UK</b> Do not use a cordless screwdriver! <b>ES</b> No utilizar telado atornillador! <b>DK</b> Brug ikke batteriskruetrækker! <b>RU</b> Не использовать шурупёрт с аккумуляторным питанием! <b>GR</b> Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενο καταβίδι!  <b>CN</b> 不可使用电动螺丝刀！	<b>FR</b> Ne pas utiliser de tournevis à piles <b>PT</b> Não usar sperfuzadora sem fio! <b>CZ</b> Nepoužívejte šroubovák!  <b>CN</b> 不可使用电动螺丝刀！
	<b>DE</b> P2Z-Schraubendreher verwenden! <b>IT</b> Usare il cacciavite P2Z! <b>FI</b> Käytä P2Z-ruuvitettä! <b>PL</b> Użyj wkrętaka P2Z! <b>TR</b> P2Z-Tornavida kullanın! <b>JP</b> 手動のスクリュードライバーを使用してください。	<b>UK</b> Use a P2Z screwdriver! <b>ES</b> Utilizar un destornillador P2Z! <b>DK</b> Brug P2Z-skruetrækker! <b>RU</b> Использовать отвёртку P2Z! <b>GR</b> Χρησιμοποιήστε καταβίδι P2Z!  <b>CN</b> 请使用P2Z螺丝批手！	<b>FR</b> Utiliser un tournevis P2Z <b>PT</b> Usar chave de parafusos P2Z! <b>CZ</b> Použijte klíčový šroubovák P2Z!  <b>CN</b> 请使用P2Z螺丝批手！
	<b>DE</b> Optionales Element! <b>IT</b> Elemento opzionale! <b>FI</b> Vaihtoehtoinen elementti! <b>PL</b> Element opcjonalny! <b>TR</b> Seçenekli eleman! <b>JP</b> オプションなエレメントです。	<b>UK</b> Optional element! <b>ES</b> Elemento opcional! <b>DK</b> Valgfrit element! <b>RU</b> Необязательный элемент! <b>GR</b> Προαιρετικό στοιχείο!  <b>CN</b> 可选项！	<b>FR</b> Élément optionnel! <b>PT</b> Elemento opcional! <b>CZ</b> Volitelný prvek!  <b>CN</b> 可选项！
	<b>DE</b> Alternatives Element! <b>IT</b> Elemento alternativo! <b>FI</b> Vaihtoehtoinen elementti! <b>PL</b> Element alternatywny! <b>TR</b> Alternatif eleman! <b>JP</b> 代替要素	<b>UK</b> Alternative element! <b>ES</b> Elemento alternativo! <b>DK</b> Valgfri element! <b>RU</b> Альтернативный элемент! <b>GR</b> Εναλλακτικό στοιχείο!  <b>CN</b> 另类的元素！	<b>FR</b> Élément alternatif! <b>PT</b> Elemento alternativo! <b>CZ</b> Alternativní dílec!  <b>CN</b> 另类的元素！
	<b>DE</b> Klick-Geräusch beim Einrasten! <b>IT</b> Quando si innesta si sente un clic! <b>FI</b> Lukittuessa kuuluu klik-ääni! <b>PL</b> Trzask przy zastrakowaniu! <b>TR</b> Birbirine geçişinde tik sesi oluşur! <b>JP</b> はめるときにカチッという音を確認してください。	<b>UK</b> Audible click on engagement! <b>ES</b> Cuando encaja se oye un clic! <b>DK</b> Kliklyd ved monteringen! <b>RU</b> Шелчок при фиксировании! <b>GR</b> Να ακουστεί κλικ κατά την εισαγωγή!  <b>CN</b> 插入时有响声！	<b>FR</b> Clic à lors de l'encastage <b>PT</b> Ruído de clique ao engatar! <b>CZ</b> Slyšitelné zvuknutí!  <b>CN</b> 插入时有响声！
	<b>DE</b> Alle Maße in mm! <b>IT</b> Tutte le dimensioni in mm! <b>FI</b> Kaikki mitat mm! <b>PL</b> Wszystkie wymiary w mm! <b>TR</b> Tüm ölçüler mm bazında! <b>JP</b> すべての単位は ミリメートルです。	<b>UK</b> All dimensions in mm! <b>ES</b> Todas las medidas son en mm! <b>DK</b> Alle måler mm! <b>RU</b> Все параметры в мм! <b>GR</b> Όλες οι διαστάσεις σε mm!  <b>CN</b> 所有尺寸单位均为毫米！	<b>FR</b> Toutes les dimensions en mm! <b>PT</b> Todas as medidas em mm! <b>CZ</b> Všechny rozměry v mm!  <b>CN</b> 所有尺寸单位均为毫米！
	<b>DE</b> Korrosionsprüfung nach DIN EN ISO 6270-2 <b>IT</b> Prova di corrosione secondo la norma DIN EN ISO 6270-2 <b>FI</b> DIN EN ISO 6270-2 muk. korrosioasteaus <b>PL</b> Badanie odporności na korozję wg DIN EN ISO 6270-2 <b>TR</b> DIN EN ISO 6270-2'ye uygun korozyon denetimi <b>JP</b> DIN EN ISO 6270-2 標準の腐食検査	<b>UK</b> Corrosion test according to DIN EN ISO 6270-2 <b>ES</b> Prueba de corrosión según DIN EN ISO 6270-2 <b>DK</b> Korrosionsprøving iht. DIN EN ISO 6270-2 <b>RU</b> Испытание на коррозионную стойкость согласно DIN EN ISO 6270-2 <b>GR</b> Δοκιμή διαβρωσης κατά DIN EN ISO 6270-2  <b>CN</b> 腐蚀检测符合 DIN EN ISO 6270-2 标准	<b>FR</b> Contrôle de la corrosion selon DIN EN ISO 6270-2 <b>PT</b> Ensaio de corrosão conforme DIN EN ISO 6270-2 <b>CZ</b> Korozní zkouška dle DIN EN ISO 6270-2  <b>CN</b> 腐蚀检测符合 DIN EN ISO 6270-2 标准

**DE** Die technischen Darstellungen und Maßangaben – auch bei Abbildungen und Zeichnungen – sind unverbindlich. Konstruktionsverbesserungen sind vorbehalten! **UK** Technical information and stated dimensions (including in illustrations and drawings) must not be regarded as binding. Design subject to change without notice (in interest of improvement)! **FR** Les illustrations techniques et les cotes – y compris sur les schémas et les dessins – sont non contractuelles. Sous réserve d'améliorations de la construction! **IT** Le rappresentazioni tecniche e le indicazioni delle dimensioni – anche nelle figure e nei disegni – non sono vincolanti. Con riserva di miglioramenti di progettazione! **ES** Las descripciones técnicas y los datos dimensionales, inclusive los incluidos en fotos y figuras, son meramente orientativos y no vinculantes. ¡Reservado el derecho a mejoras constructivas! **PT** As descrições técnicas e as indicações de medidas – também em ilustrações e desenhos – não são de natureza imperativa. Salvo melhoramentos de construção! **PL** Techniczne przedstawienia i dane wymiarowe – także na rysunkach i чертежах, w tym także na ilustracjach i rysunkach – nie są wiążące. Zmiany konstrukcyjne i wymiarowe – er vedledende. Forbehold for konstruktionsforbedringer! **CZ** Technické znázornění a rozměry – i na obrázcích a výkresech – jsou nezávazné. Konstruktivní změny vyhrazeny! **RU** Представление технических деталей и указанные размеры, в том числе на рисунках и чертежах, являются ориентировочными. В конструкции возможны изменения! **GR** Οι τεχνικές απεικονίσεις και οι διαστάσεις – ακόμα και αυτές που εμφανίζονται στα σχέδια – δεν θεωρούνται δεσμευτικές. Διατηρούμε την επιφύλαξη κατασκευαστικών βελτιώσεων! **JP** 技術データおよび寸法は、改良などによって変更されることがあります。 **CN** 技术图纸和数据（即使在插图和图纸中）均不具备法律效力。公司保留进行设计更改的权利！



KESSEBÖHMER








# Dispensa TANDEM II (Dispensa TANDEM side)



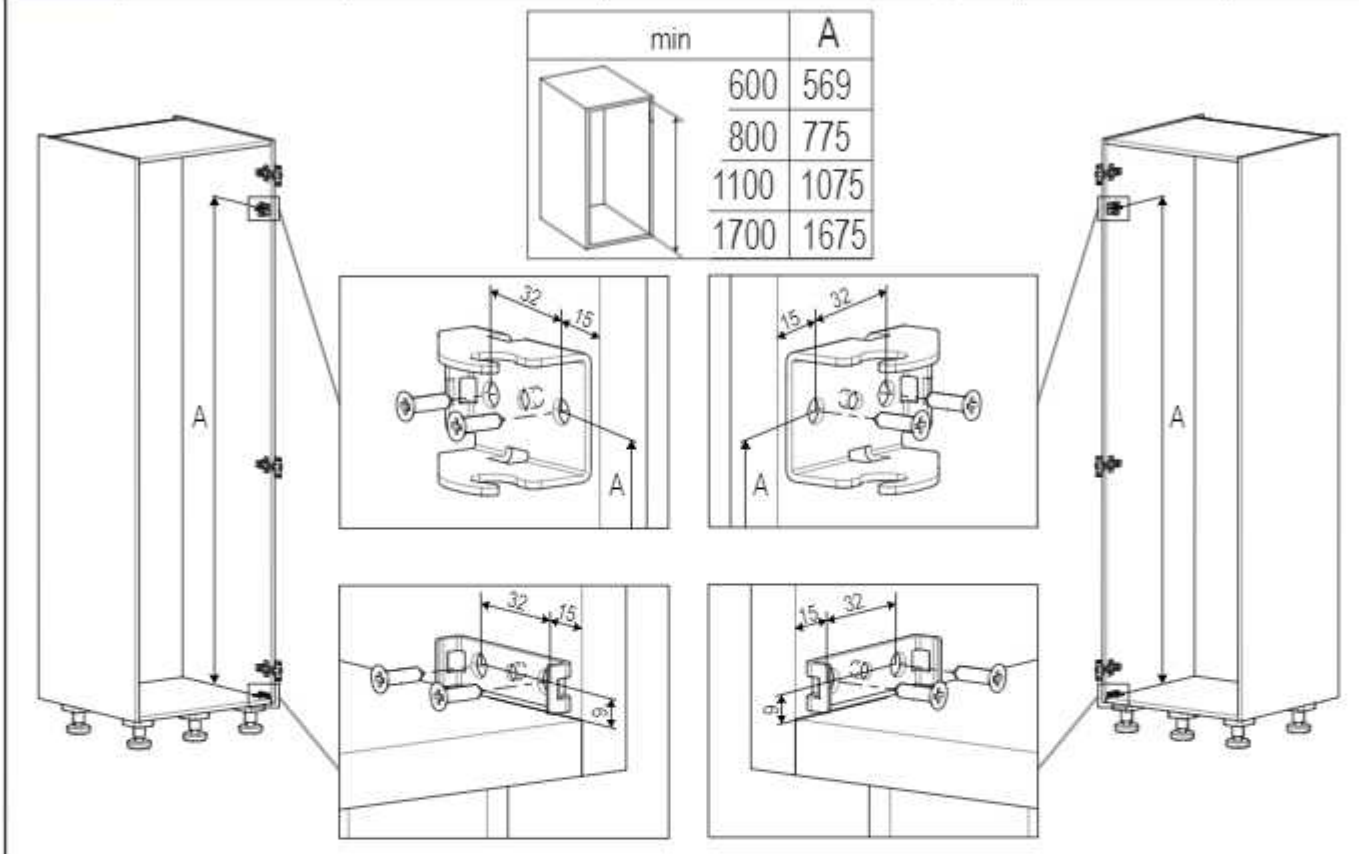


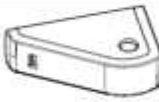

KESSEBÖHMER

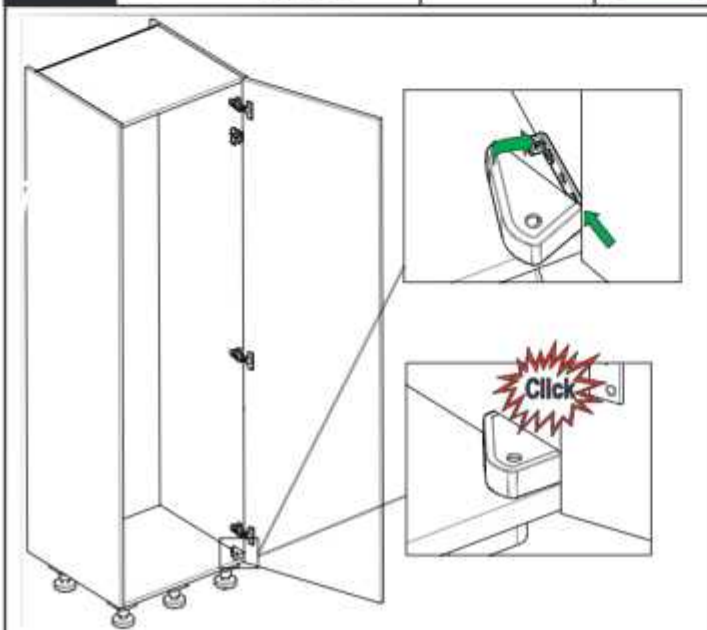
# Dispensa TANDEM II (Dispensa TANDEM side)


**4**  1x  1x   $\varnothing 4$    $\varnothing \text{ min } 7,5$    $\varnothing 6,3$   

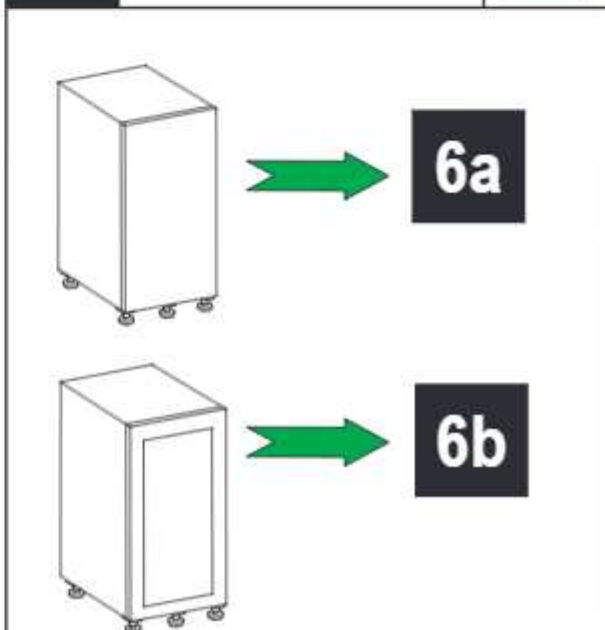
min	A
600	569
800	775
1100	1075
1700	1675



**5**  1x 




**6** 







# Dispensa TANDEM II

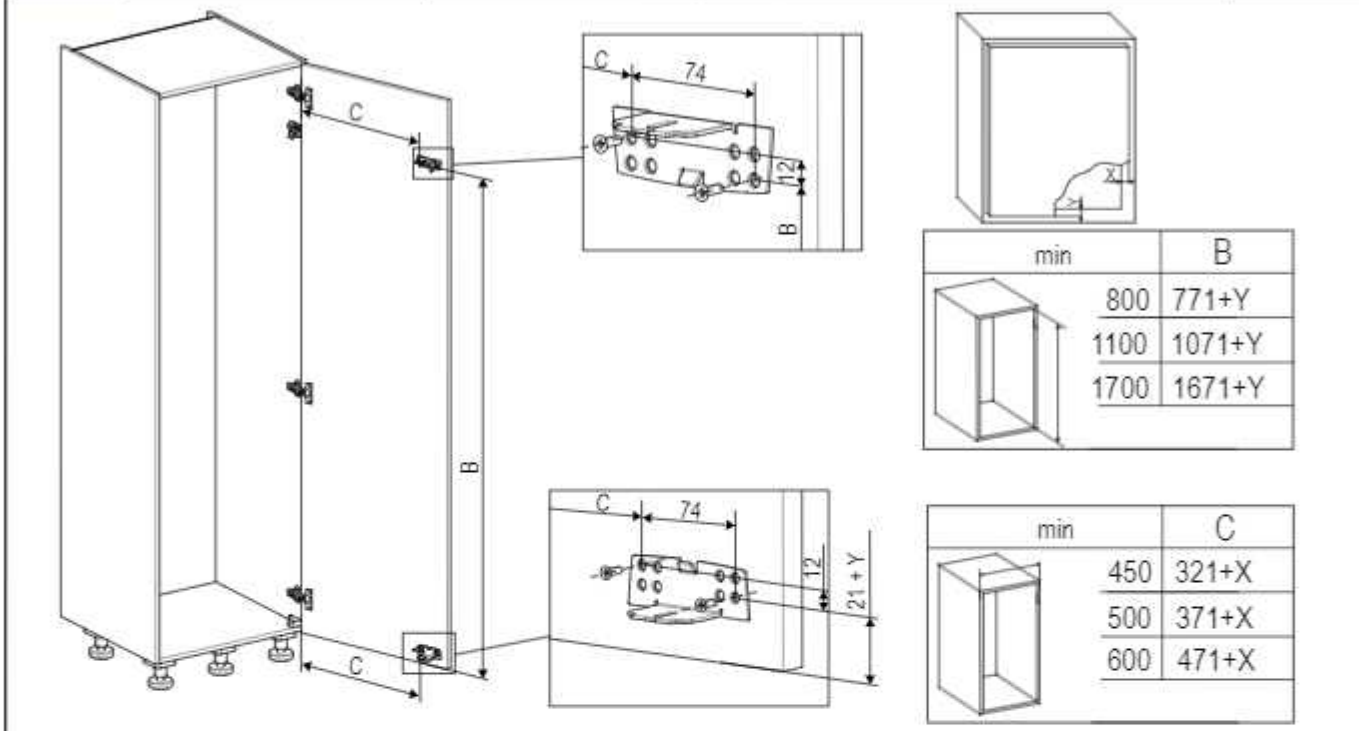
(Dispensa TANDEM side)

**6a**

2x 

Ø4  16 oder  Ø6,3  Ø min 7,5  4x

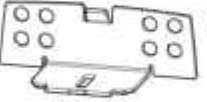
**mm**







min	B
800	771+Y
1100	1071+Y
1700	1671+Y

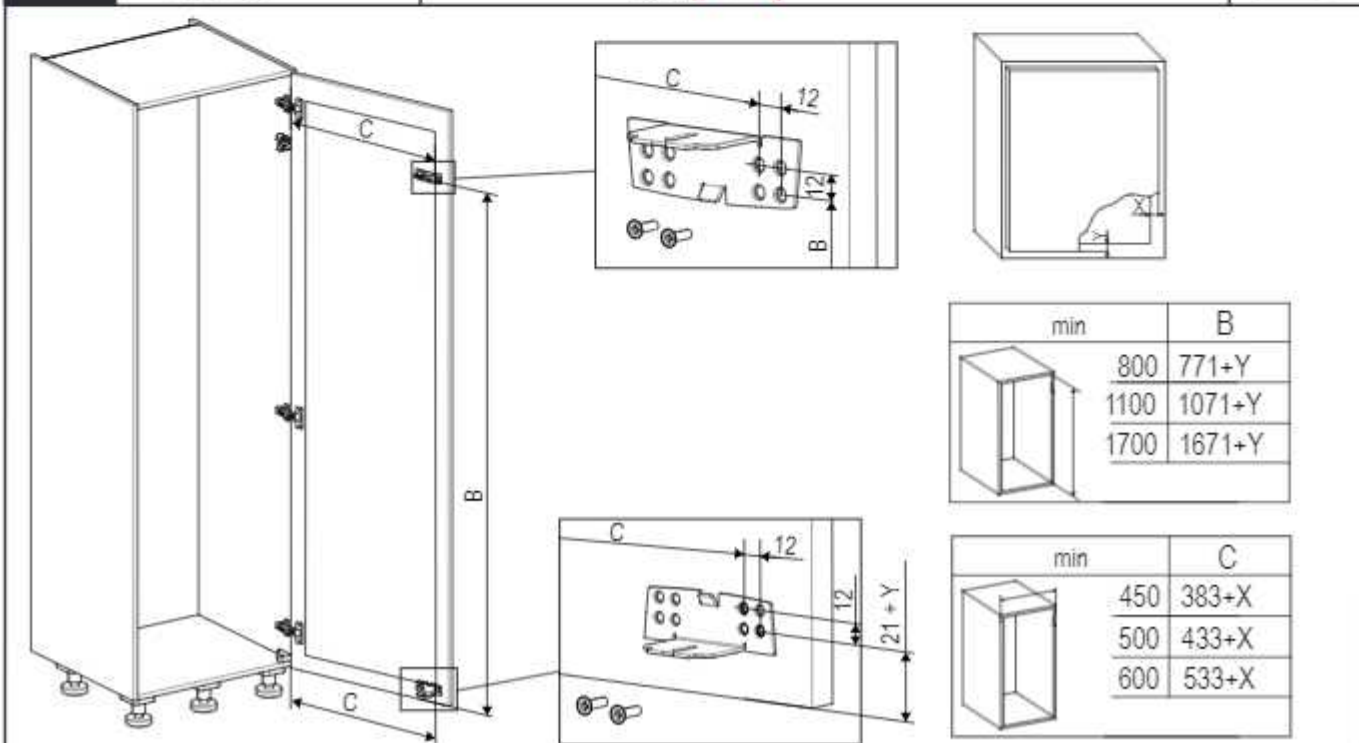
min	C
450	321+X
500	371+X
600	471+X

**6b**

2x 

Ø4  16 oder  Ø6,3  Ø min 7,5  4x

**mm**



min	B
800	771+Y
1100	1071+Y
1700	1671+Y

min	C
450	383+X
500	433+X
600	533+X

# Dispensa TANDEM II

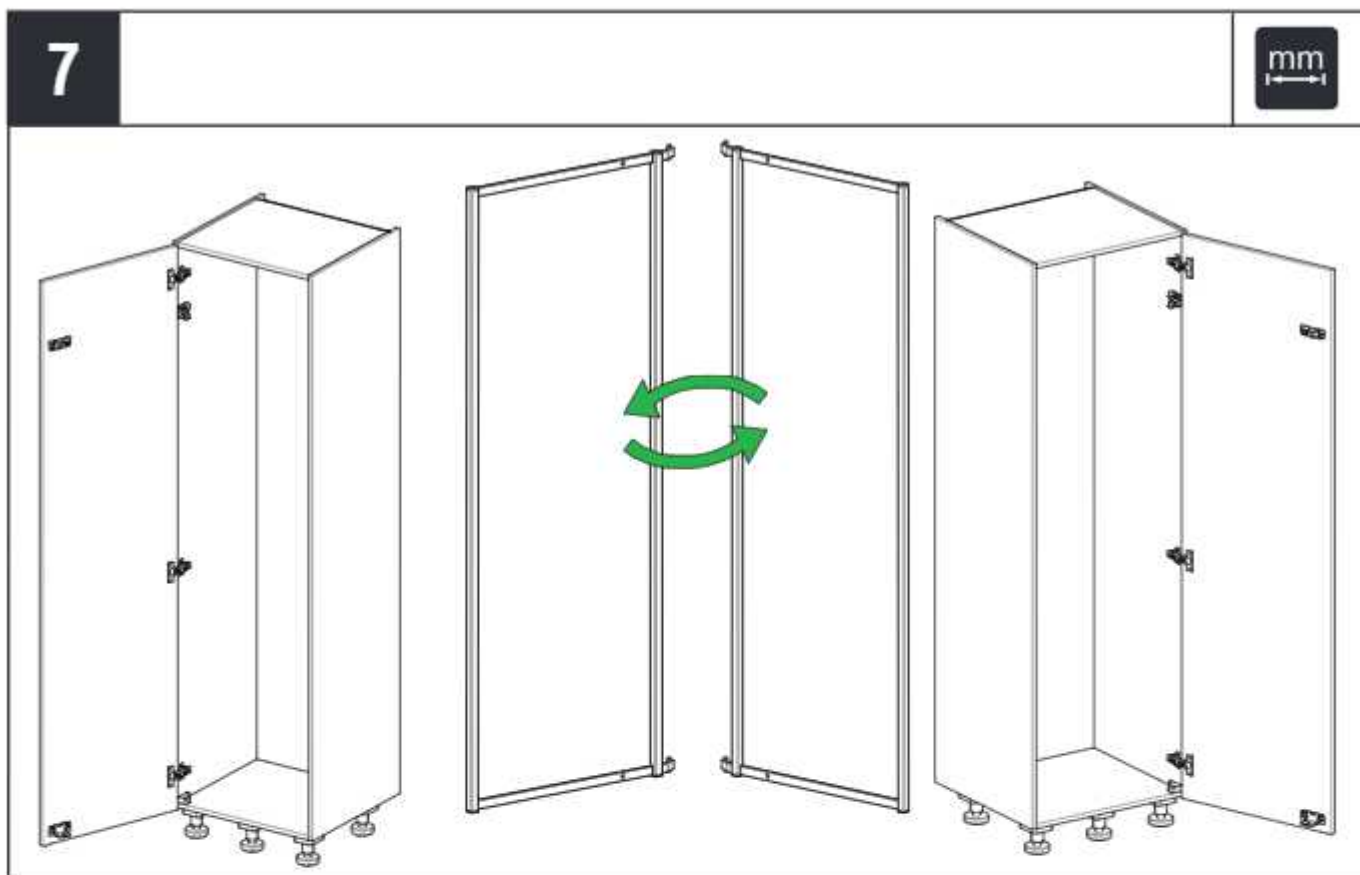
(Dispensa TANDEM side)



KESSEBÖHMER

7

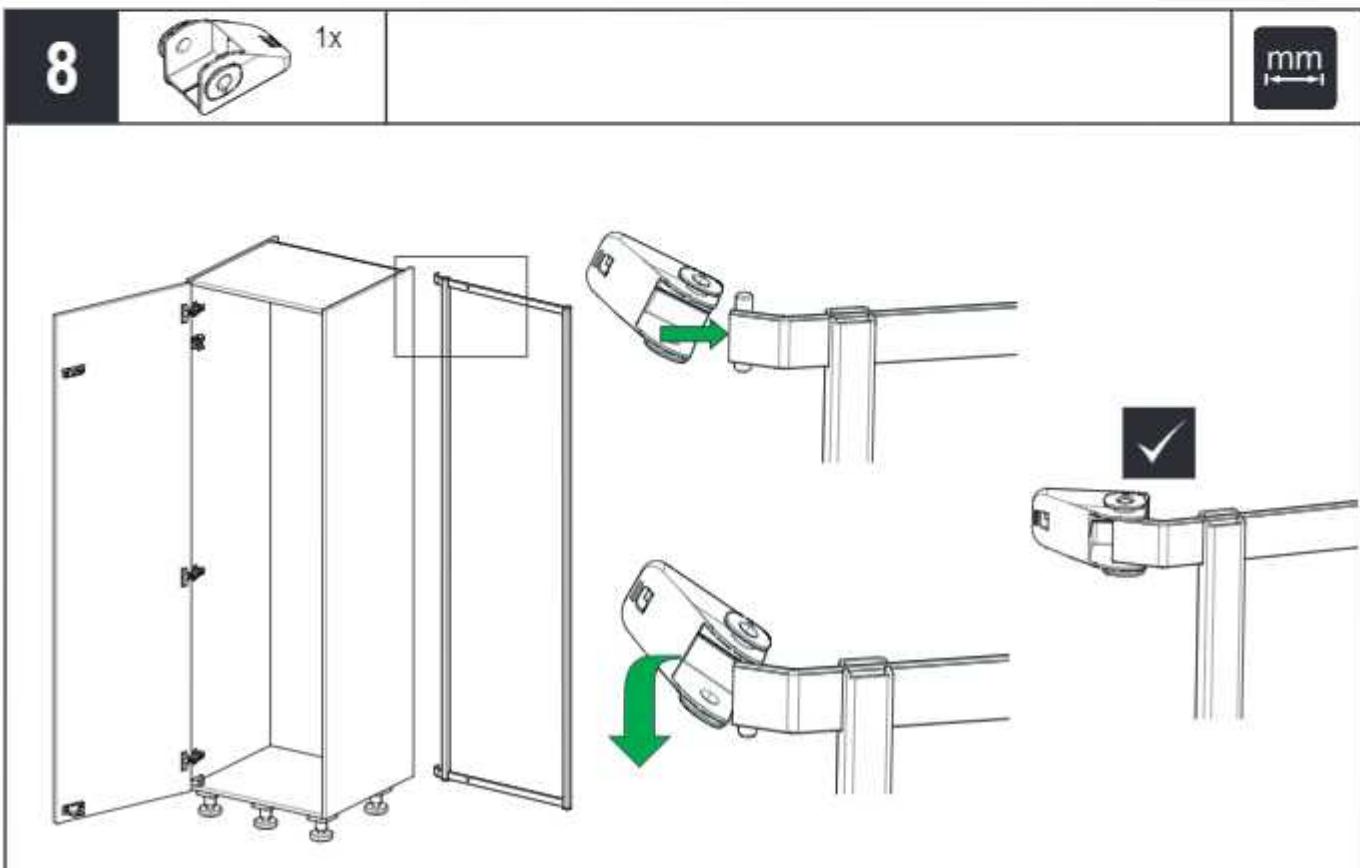
mm



8



mm





KESSEBÖHMER

# Dispensa TANDEM II

(Dispensa TANDEM side)

9

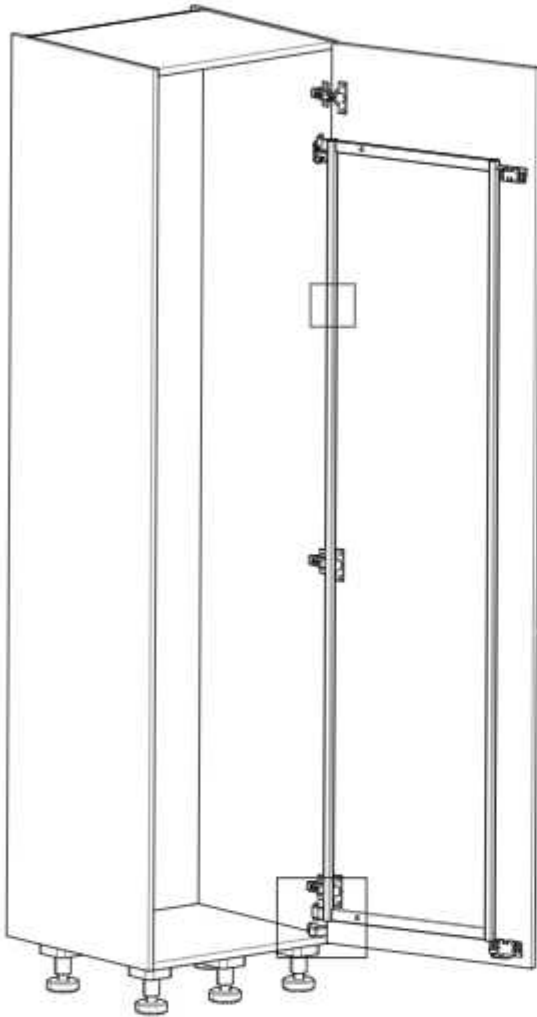


1x

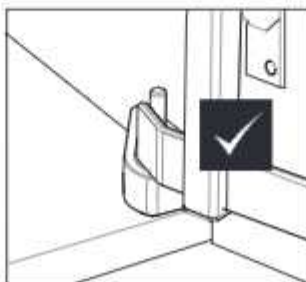
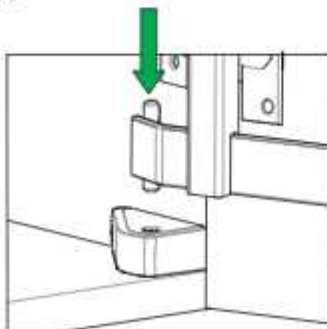


1x

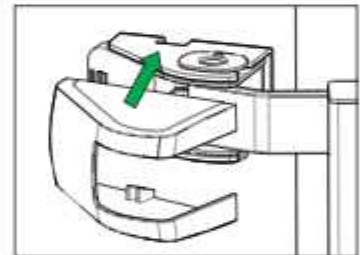
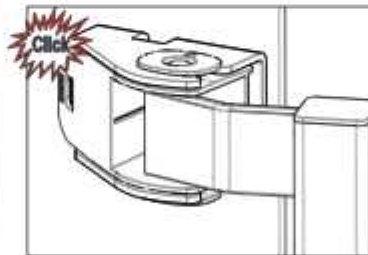
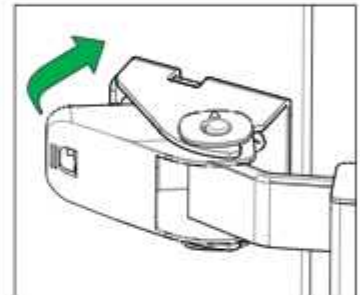
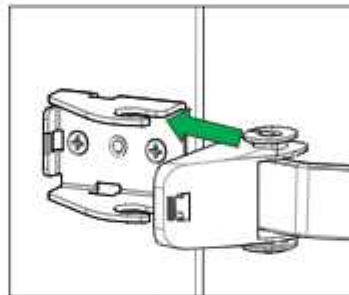
mm



1.




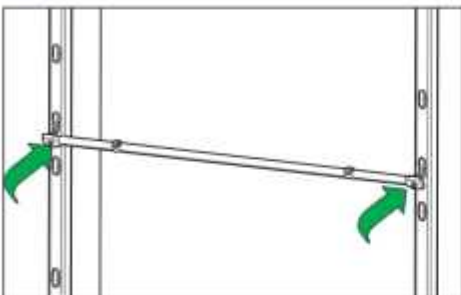
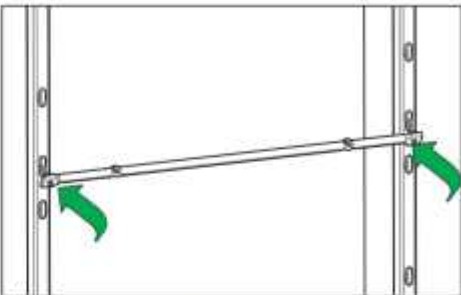
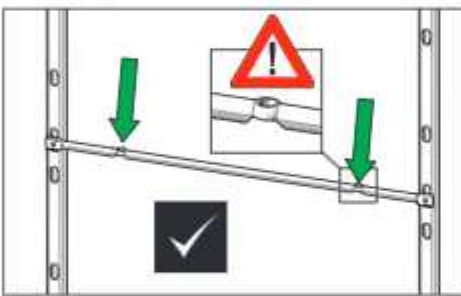
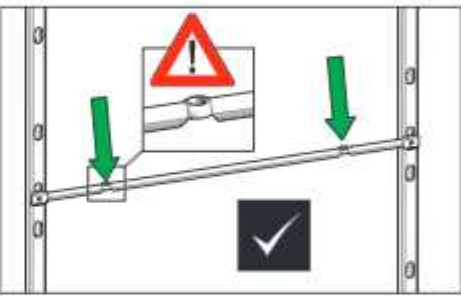
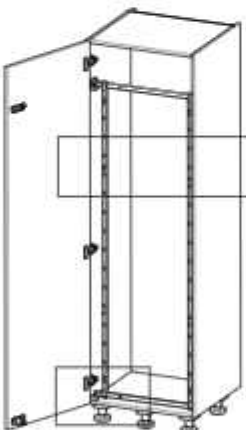
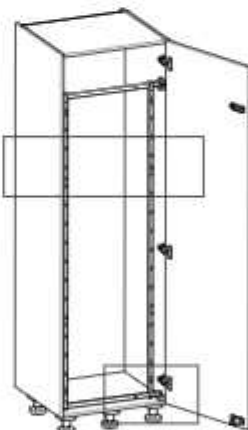
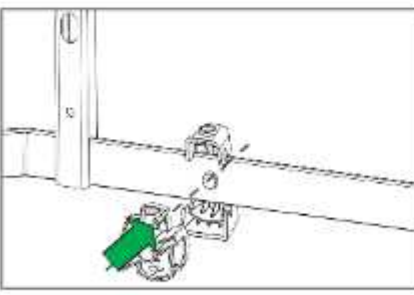
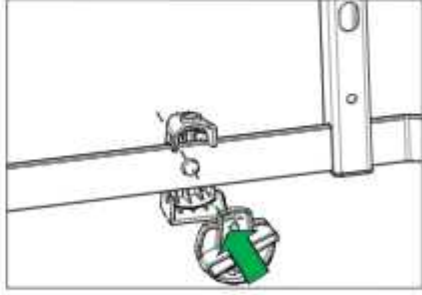

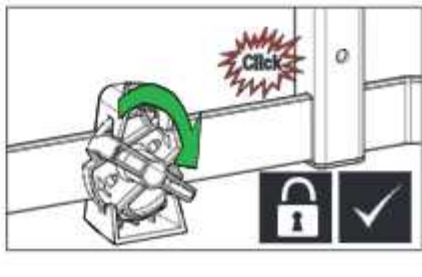


2.



# Dispensa TANDEM II

(Dispensa TANDEM side)

10	 1x	 1x		 mm
				
				
				
				
				



# Dispensa TANDEM II

(Dispensa TANDEM side)



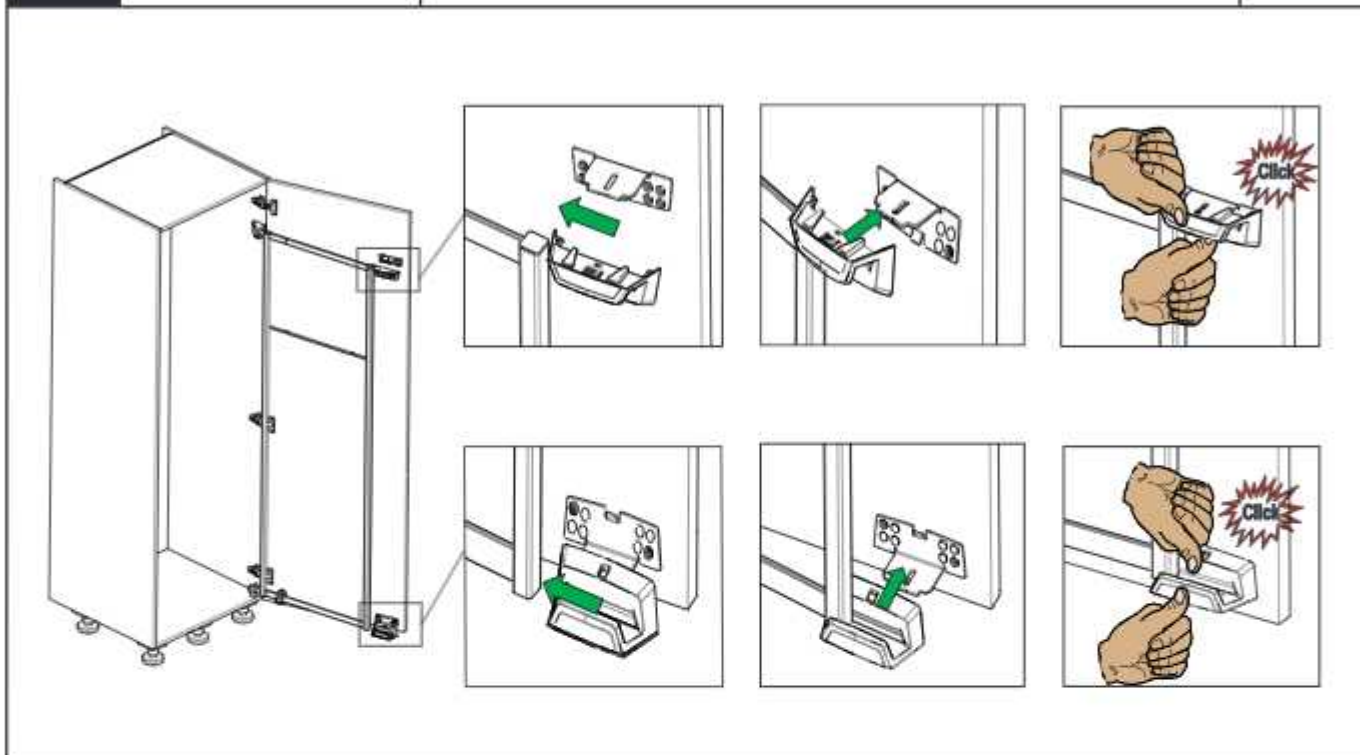
KESSEBÖHMER

11



2x

mm

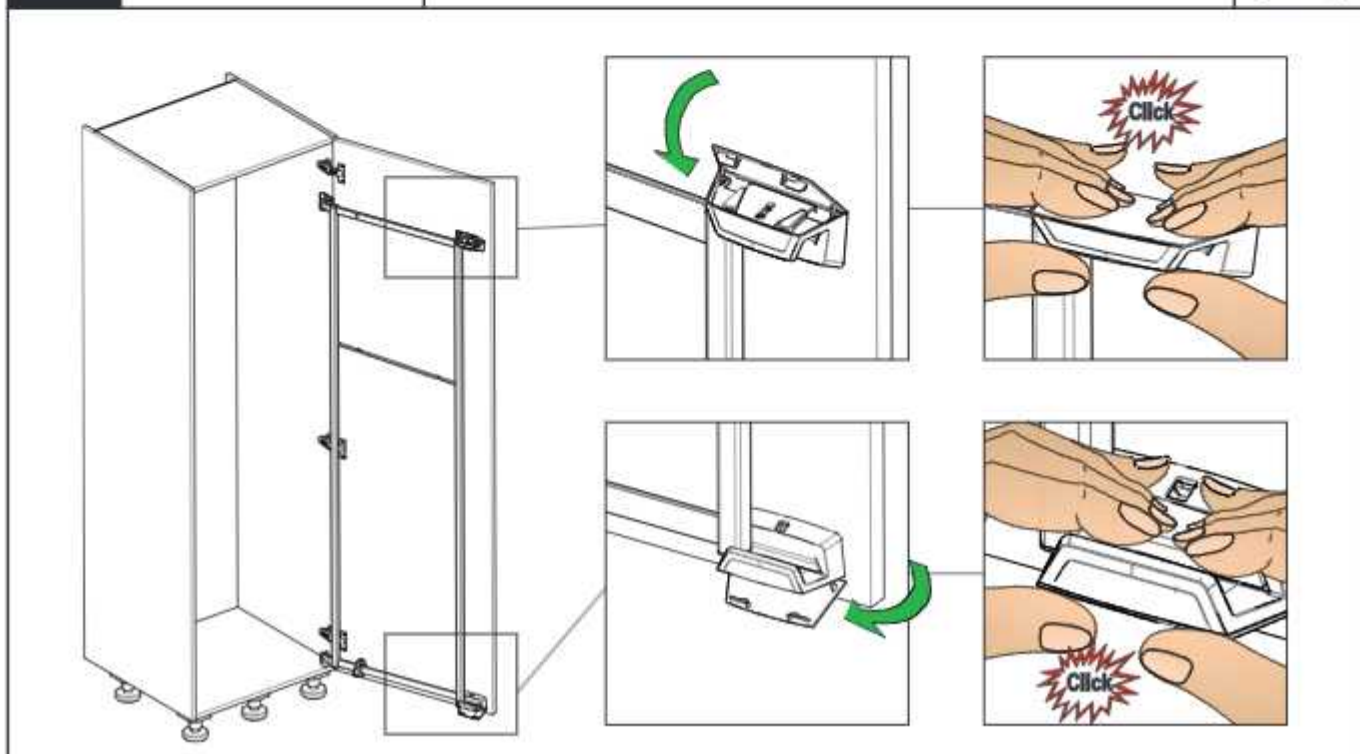


12



2x

mm



# Dispensa TANDEM II

(Dispensa TANDEM side)



**13** 1x 1x  $\varnothing 4$   $\varnothing \min 7,5$   $\varnothing 6,3$  7x **mm**

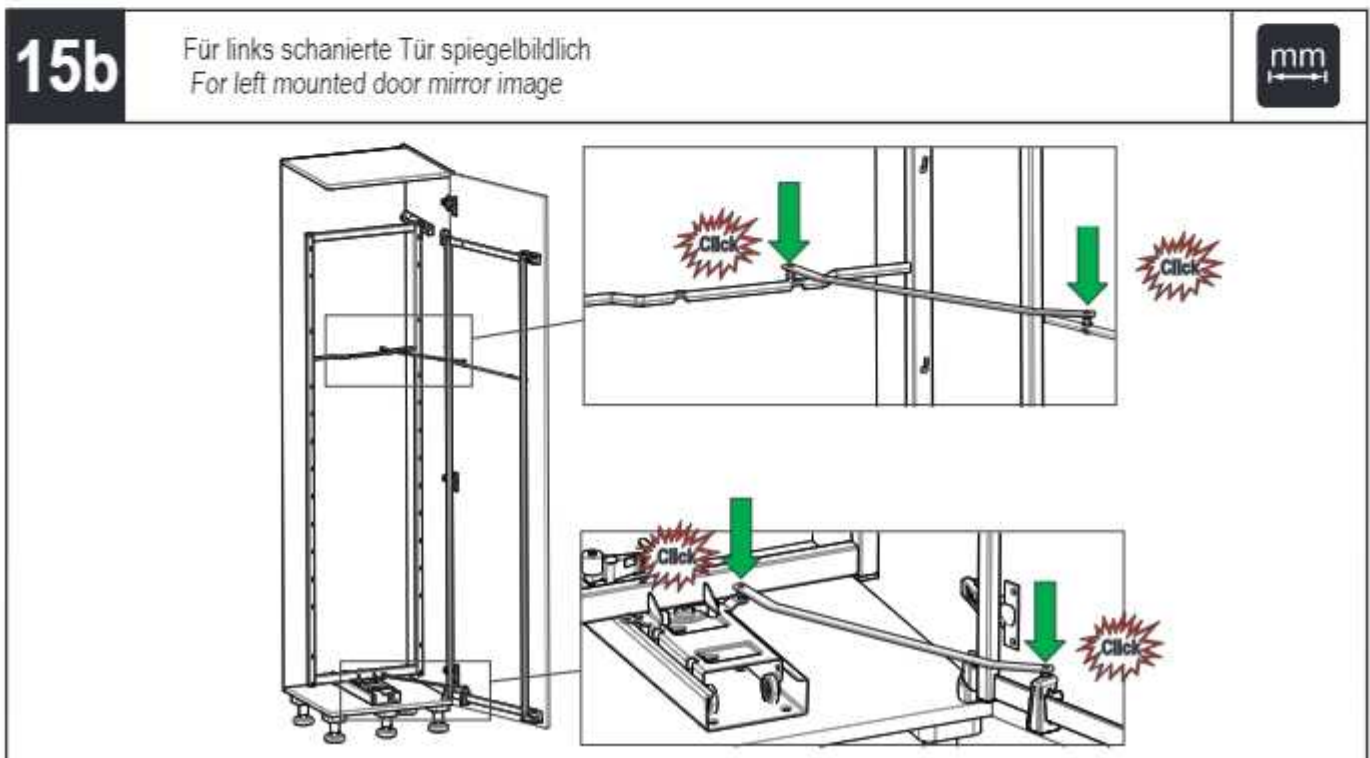
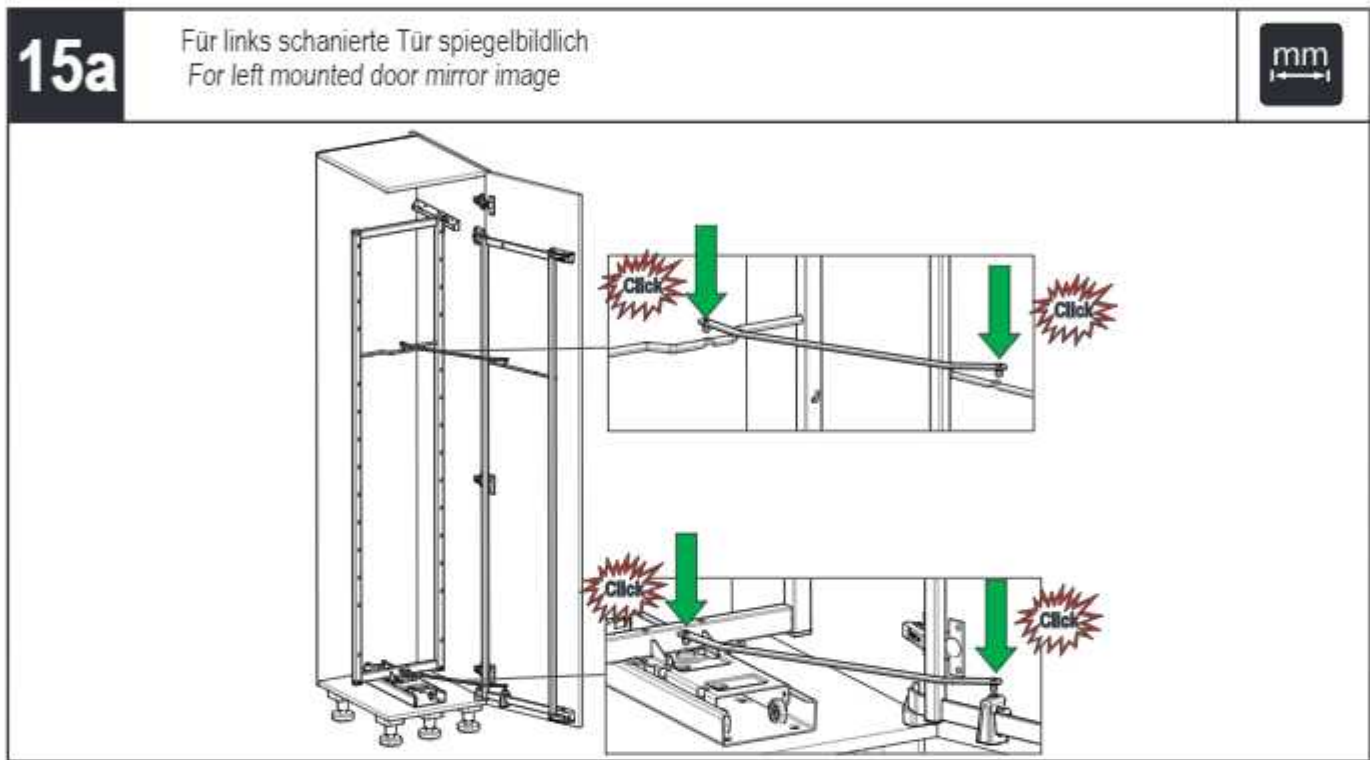
min	D
800	775
1100	1075
1700	1675

min	E
450	169
500	194
600	244

**14** 1x 1x 2x **mm**

# Dispensa TANDEM II

(Dispensa TANDEM side)





KESSEBÖHMER

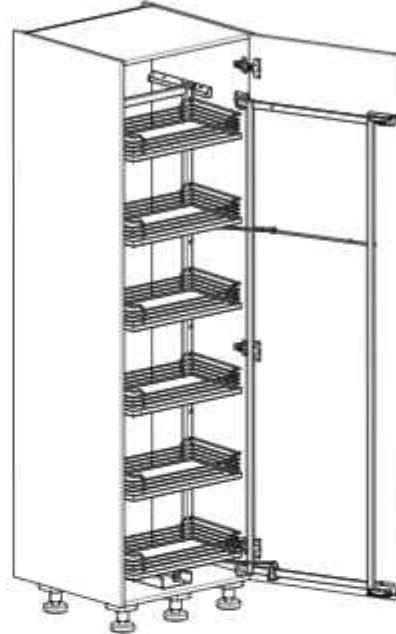
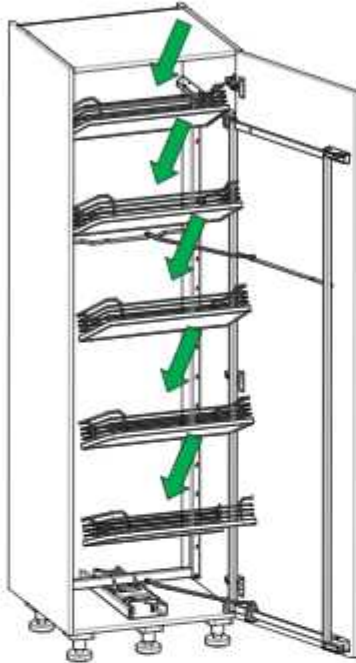
# Dispensa TANDEM II

(Dispensa TANDEM side)

16



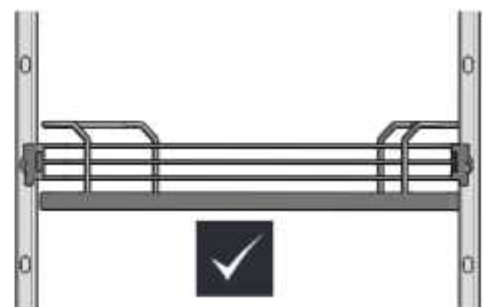
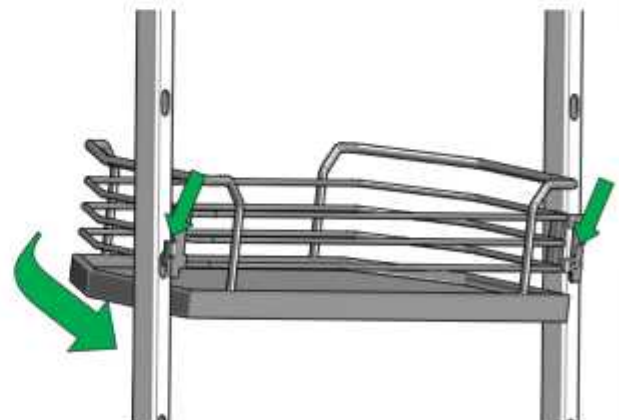
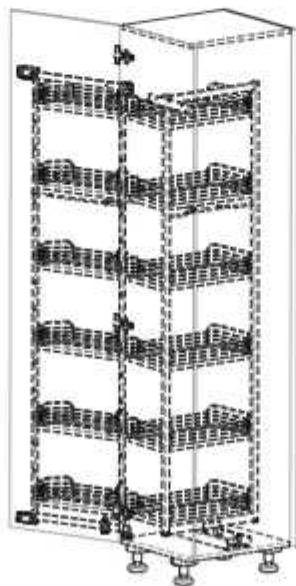
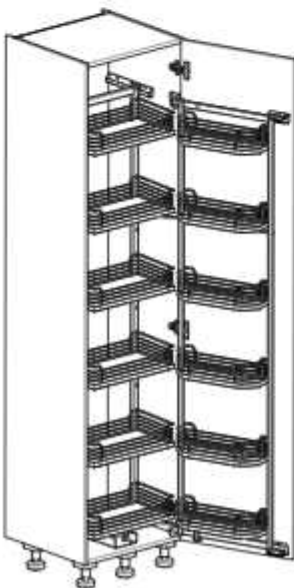
mm



17

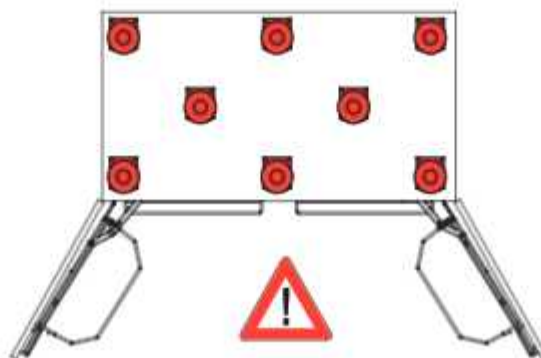
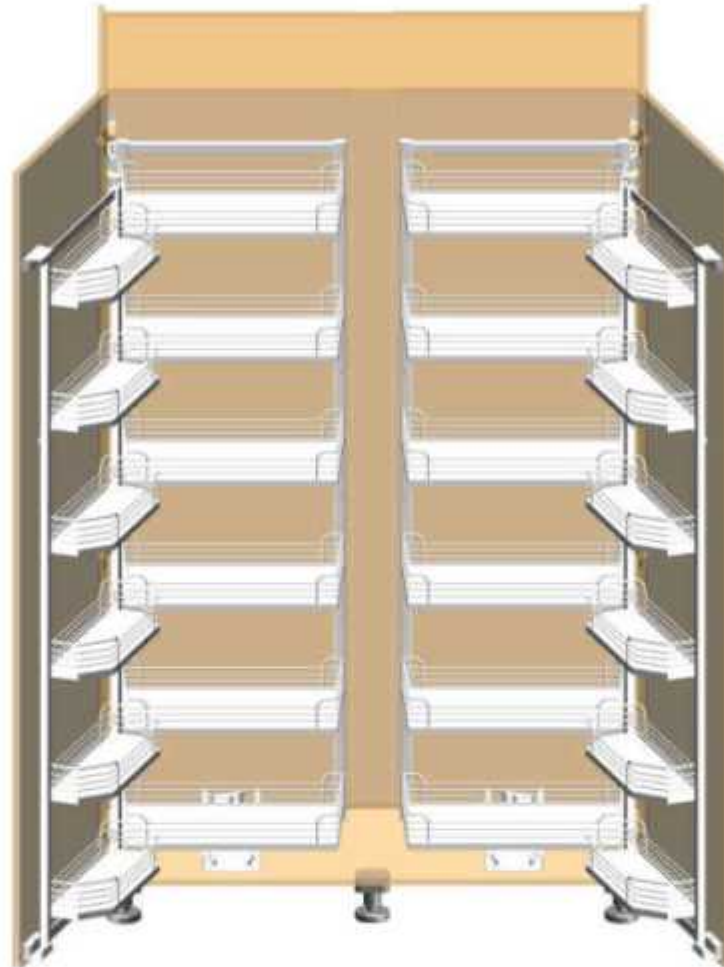


mm



# Dispensa TANDEM II

(Dispensa TANDEM side)



# Dispensa TANDEM II

(Dispensa TANDEM side)

